

KOKUMIN NENKIN (Pensión y su sistema.)

No. 184

En Japón, la pensión básica, lo que en japonés denominan por Rorei Kiso Nenkin, entra en vigor a los 65 años. También existen otras pensiones: en japonés Shogai Kiso Nenkin, que apoya a los enfermos o inválidos debido a accidentes, y el Izoku Kiso Nenkin, para las personas que han perdido el sustento familiar por fallecimiento del jefe de familia. Para beneficiarse de estas pensiones tienen que haber contribuido con su correspondiente tasa. Esta norma se aplica a todas las personas, incluyendo a los extranjeros, de edades entre 20 a 59 años. O sea, todos deben participar en dicho seguro de pensión a fin de recibir los beneficios a los 65 años.

Para los extranjeros con poco tiempo de residencia en el país, existe un sistema de pago de la Suma Alzada por retiro, en japonés Dattai Ichiji-kin. Pago que se les hace en concepto de devolución cuando se retira del Japón y cuyo monto equivale a su inversión. Para poder recibir este pago seguro deben haber participado por más de 6 meses, en uno de los dos sistemas de que existen, el Kokumin Nenkin o Kosei Nenkin, a más de no haber reclamado por ningún otro pago pertinente. Si se trasladan a sus países natales recuerden que deben hacer su reclamo en el término de 2 años después de su partida.



MODIFICACIONES EN EL SISTEMA DEL SEGURO SOCIAL

No. 185

pensión, en japonés Kokumin Nenkin y que son como siguen:

En principio, tenemos el Régimen de la Prorroga para las personas no mayores de 30 años. Este sistema favorece a las personas jóvenes que viven por su cuenta o con sus padres, cuyo ingreso es limitado; o para los casados, en la que el ingreso del cónyuge es también deficiente. Tales condiciones permiten pedir una prórroga para aplazar el pago de este seguro. Este privilegio, una vez otorgado, es considerado como parte de los años que necesitarán acumular para poder recibir la pensión. También, si en 10 años saldan lo que deben, su pago será incluido en los cálculos monetarios que determinan cuánto será la pensión.

A continuación, unos detalles sobre la nueva tasa de pago que está moderado favorablemente de acuerdo al ingreso. Toda persona cuyo ingreso no alcance al límite determinado por el Seguro Social puede solicitar una excepción de pago. Particularmente para las personas sin familias la escala de ingreso ha sido muy moderada. Como referencia para la consideración de este privilegio, a partir de abril el

ingreso que se tomará en cuenta como base para una excepción total sería de 1,220,000 yenes y para una excepción parcial sería de 2,270,000 yenes.

También han modificado la prima y su modo de pago. A partir de abril la mensualidad es 13,580 yenes y, si se animan a pagar por adelantado 6 meses o un año, se les otorgará un descuento. Lo mismo para con la forma de pago. Si optan hacerlo por la vía bancaria desde su cuenta, serán doblemente favorecidos. En cualquiera de los casos, merece su consideración. Tarde o temprano es un pago que debemos hacer si queremos beneficiarnos y como dice un refrán: para cosechar hay que sembrar...

SEGURO DE SALUD (KOKUMIN KENKO HEKEN)

No. 186

Este seguro que nos protege y que para beneficiarnos debemos registrarnos por anticipado. En la Ciudad todo extranjero debe poseer un carnet de extranjero, en japonés Gaijin Tooroku y si al año de residencia, no han conseguido un seguro de salud de donde trabajan, a cambio deben registrarse en el Seguro Nacional, que llamamos Kokumin Kenko Hoken, en cuyo caso, todo lo que tienen que hacer es ir a la oficina gubernamental de su zona, con su carnet de extranjero y registrarse. Para más informaciones contactarse con la sección de Seguros, en japonés Hoken Nenkin-ka o, Chiku Kenko Fukushi Station Hoken Nenkin Kakari.



COMO DESHACERNOS DE LA BASURA

Si tienen cacerolas, teteras, sombrillas, objetos metálicos o planchas, para tirar, ya no tienen que llamar teléfono pidiendo que vengan a recogerlos. Dos veces al mes, de acuerdo a su zona, pasarán a retirar esos objetos, al igual que las latas y los pet bottles que deben sacarse al lugar fijado para las 8 de la mañana. Noten que los objetos no deben estar sueltos. Ahora bien, para los artículos metálicos de tamaño mayor de 30 cm o piezas de madera de 50 centímetros o más, sí hay que pedir que se los lleven, llamando al Sodai Gomi Center, cuyo teléfono es el 930-5300 y en 3 días a no ser que caiga en Sábado, día de fiesta o tengan muchas solicitudes vendrán a recogerlos. Pero antes deben ir al correo y hacer el pago que corresponde. Una vez que lo hayan hecho le entregarán un tiquete que deberán pegárselo al objeto que piden recoger y que deberán dejar a más tardar para las 8 de la mañana en el lugar fijado e indicando su nombre y algún otro detalle que se le pida dejar por escrito. Una ciudad limpia es objeto de orgullo para todos sus habitantes.

Programa de radioemisión en español: Kawasaki FM (frecuencia:79,1 MHz)

Transmitidos dos veces, todos los martes y viernes 10:30 ~ 10:40 hs y 23:00 ~ 23:10 hs

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kian@bremen.or.jp HP

URL:<http://www.bremen.or.jp/kian/>